

Грамматический статус ДРУГОЙ: типологические наблюдения

1. О ДРУГОМ

- Выражения, переводимые словом *другой*, – класс прилагательных? (напр., [Dixon 2004])
- ДРУГОЙ может иметь неординарные свойства, тем самым выделяясь из класса прилагательных

АНГЛИЙСКИЙ (индо-европейские > германские; Евразия)

- (1) another two articles / *two another articles
other two articles / two other articles
'две других статьи'
- (2) *boring two articles / two boring articles
'две скучных статьи'

ДРУГОЙ в литературе:

- *other, different* в английском языке [Oxford 2010]
- *otro, demás* в испанском языке [Rodríguez 2011]
- выражения ДРУГОЙ в нахско-дагестанских языках [Lander, Maisak 2018]
- в [Cinque 2015] рассматриваются две семантические интерпретации выражения ДРУГОЙ, а также их связь с порядком слов в ИГ
 - **further token(s) of x** (where x is some substance/entity/measure)
дополнительная единица множества x, где x – некоторое вещество/объект/мера
 - **further type(s)/kind(s) of x** (where x is some substance/entity/measure)
дополнительный тип/вид множества x, где x – некоторое вещество/объект/мера

АНГЛИЙСКИЙ (индо-европейские > германские; Евразия)

- (3) They ordered another two beers ('two further tokens of x')
'Они заказали еще два пива.'
- (4) They ordered two other beers ('two further types/kinds of x')
'Они заказали два других пива.'

Доклад: Типологические наблюдения, касающиеся морфосинтаксического поведения выражений ДРУГОЙ.

Предположение: Поскольку ДРУГОЙ может определять референциальные свойства именной группы, можно ожидать, что у него обнаружатся свойства детерминатора.

2. Данные

- грамматические и словарные описания
- опираемся на перевод ‘другой’, ‘other’ или их эквивалент в соответствующем языке описания
- не рассматриваем клитики и аффиксы со значением ДРУГОЙ
- случайная выборка, около 80 языков
- не претендует на полноту, не делаем никаких статистических выводов
- отвлекаемся от дискуссии о распределении вершинных свойств в ИГ ([Abney 1987] и последующая дискуссия), условно вершиной ИГ считаем имя, а все прочие ее элементы модификаторами имени

3. Идиосинкратические свойства ДРУГОЙ

3.1 Позиция в ИГ

- ДРУГОЙ может находиться на периферии именной группы – типично для детерминаторов АРМЯНСКИЙ (индо-европейские > армянские; Евразия; Dum-Tragut 2009: 599; Dum-Tragut, 2002: 71)

(5) ays erek' anč'ap'ahas erexa-ner-n
this three underage child.PL.NOM-the
'these three underage children'

(6) im myus erek^c grk^cer-∅
my other three books-the
'my other three books'

- В языке с правым ветвлением ДРУГОЙ может находиться слева от вершины именной группы – то же обнаруживается для детерминаторов [Hawkins 1983]

ВАМПИС (хиварские; ЮА; Реña 2015: 483, 353)

(7) [ufʃi ʃikapifʃi-fʃi]=na su-sa-ara-u
child little-DIM=ACC give-ATT-PL-NMLZ
'They gave [him] the little child.'

(8) tikifʃi numi pinkira a-tinu=na araka-ma-ka-mia-ji
other tree good cop-FUT.NMLZ=ACC plant-VBZ-INTENS-DIST.P-3.SBJ+DECL
'She planted other trees that will be good.'

Также встречаются языки, в которых прилагательные обычно стоят после существительного, а ДРУГОЙ может стоять как перед, так и после: *kəbə* в языке гало (сино-тибетские > тани; Евразия; Post 2007: 402), слова *tiŋd̥* и *taŋ* 'другой' в языке имонда (погранично-папуасская; Папуа Новая Гвинея; Seiler 1985: 62).

В нашей выборке отсутствуют языки, в которых прилагательные стоят перед существительным, а ДРУГОЙ после.

3.2 Число

- Выражения ДРУГОЙ могут быть противопоставлены прочим прилагательным в отношении выражения референциальных свойств всей именной группы (что естественно для детерминаторов) – прежде всего, числа: в отличие от других прилагательных у выражения ДРУГОЙ число может быть задано

АНГЛИЙСКИЙ (индо-европейские > германские; Евразия)

(9) another table / *another tables
'другой стол' / 'другие столы'

ГОРНОМАРИЙСКИЙ (уральские > марийские; Евразия; полевые данные)

(10) mən' *(mol kal'avongê-m) / (mol kal'avongê-vlä-m) kăčäl-ä-m
я другой гриб-ACC / другой гриб-PL-ACC искать-NPST-1SG
'Я ищу другой гриб / другие грибы.'

- В некоторых языках форма множественного числа выражения ДРУГОЙ образуется супплетивно

В языке тамашек (афразийские > берберские; Африка) у слов *ÿ-æn* 'другой-M.SG', *ÿ-æt* 'другой-F.SG' окончания множественного числа совпадают с окончаниями множественного числа у местоимений [Heath 2005: 250].

- Категория числа может присутствовать в прономинальных употреблениях

КОКАМА (тупи > тупи-гуарани; ЮА; Vallejos Yorán 2010: 187)

(11) rama=kana tset=utsu tsanangillo=kuara=pe=nan
other=PLM want=go Sananguillo=INE=there=only
'Others want to go only to Sananguillo (village).'

3.3 (Не)сочетаемость с детерминаторами

- В некоторых языках ДРУГОЙ не сочетается с артиклями, указательными местоимениями и/или кванторными словами

ИСПАНСКИЙ (индо-европейские > романские; Евразия; Rodríguez 2011)

(12) *alguno-s / *mucho-s / *esto-s demás amigo-s
some-PL / many-PL / this-PL other friend-PL

Ожид. 'some / many / these other friends'

Иногда подобные ограничения на сочетаемость связаны с тем, что выражение ДРУГОЙ само включает (или диахронически включало) артикль или местоимение.

В английском языке (индо-европейские > германские; Евразия) *another* 'другой' произошло из слияния неопределенного артикля *an* и слова *other* 'другой' [Quirk 1985: 389].

ЛАКСКИЙ (нахско-дагестанские; Евразия; Kazenin 2013: 32)

(13) a. wa-mur maq
this-CONTR.III word
'other word'

b. ta-j-mi zunt:u-rdu
that-PL-CONTR.PL mountain-PL
'other mountains'

- стратегия образования ДРУГОЙ при помощи демонстративов характерна для нахско-дагестанских языков [Lander, Maisak 2018]

5. Заключение

- Выражения ДРУГОЙ регулярно обнаруживают свойства детерминаторов (поскольку они, очевидно, определяют референциальные характеристики ИГ)
- В то же время они не обязательно обнаруживают такие свойства и часто уподобляются прилагательным (либо одно и то же выражение может употребляться подобно детерминатору и подобно прилагательному; либо в языке имеются два разных выражения ДРУГОЙ)
- Предположительно разные употребления более или менее соответствуют разным функциям по [Cinque 2015]
- Тип выражений, которые могут выступать и как детерминаторы, и как обычные модификаторы? (Ср. аналогичные явления в отношении демонстративов: *этот* в действительном употреблении vs *этот* в значении 'такой')

Литература

- Abney, S. P. 1987. The English noun phrase in its sentential aspect. Diss. Massachusetts Institute of Technology.
- Cinque, G. 2015. *A note on 'other'*. In *Charting the Landscape of Linguistics: Webschrift for Josef Bayer*. University of Konstanz. P. 22-27.
- Dixon, R. M. W. et al. (ed.). 2004. *Adjective classes: A cross-linguistic typology*. – Oxford University Press. – T. 1.
- Dum-Tragut, J. 2002. *Word order correlations and word order change: An "applied-typological" study on literary Armenians varieties*. München: Lincom Europa.
- Dum-Tragut, J. 2009. *Armenian: Modern Eastern Armenian*. Vol. 14. John Benjamins Publishing.
- Göksel, A. & Kerslake, C. 2004. *Turkish: A comprehensive grammar*. Routledge.
- Hawkins, J. 1983. *Word Order Universals*. N.Y.: Academic Press.
- Heath, J. 2005. *A grammar of Tamashek (Tuareg of Mali)*. Vol. 35. Walter de Gruyter.
- Kazenin, K. I. 2013. *Sintaksis sovremennogo laskkogo jazyka*. Maxačkala: Aleph.
- Lander, Yu. & Maisak, T. 2018. 'Other' strategies in the Eastern Caucasus.
- Oxford, W. 2010. *Same, Other and Different: A First Look at the Microsyntax of Identity Adjectives*. In *Proceedings of the 2010 Annual Conference of the Canadian Linguistic Association*.
- Peña, J. G. 2015. *A grammar of Wampis*. Diss. University of Oregon.
- Post, M. W. 2007. *A grammar of Galo*. Doctoral dissertation, La Trobe University.
- Quirk, R. & Greenbaum, S. & Leech, G. & Svartvik, J. 1985. *A Comprehensive Grammar of the English Language*. London and New York: Longman.
- Gutiérrez Rodríguez, E. 2011. *Adjetivos y determinants // M. Escandell Vidal, M. Leonetti & C. Sánchez López (eds.). 60 problemas de gramática: dedicados a Ignacio Bosque*. Madrid: Akal. P. 62–76.
- Seiler, W. 1985. *Imonda, a Papuan language*. Australian National University.
- Vallejos Yopán, R. 2010. *A grammar of Kokama-Kokamilla*. Diss. University of Oregon.
- Weber, D. 1989. *A grammar of Huallaga (Huánuco) Quechua*. Vol. 112. Univ of California Press.